

Aanwinsten van HA-HIVT — Periode 2004/02

Zonder udc

Wetenschap en communicatie, hoezo? / Ann van der Auweraert. — Antwerpen : Garant, 2003. — 55 p. — (Reeks wetenschapscommunicatie ; 1). — ISBN 90-441-1470-0

HA-HIVT: L 001 M-B 43944

Wetenschap communiceren met medialand / Jos Huypens. — Antwerpen : Garant, 2003. — 55 p. — (Reeks wetenschapscommunicatie ; 5). — ISBN 90-441-1471-9

HA-HIVT: L 001 M-B 43945

Vertalende woordenboeken

Diccionario de términos jurídicos, inglés-español, Spanish-English / Enrique Alcaraz Varó ; Brian Hughes. — 7 ed. — Barcelona : Ariel, 2003. — 977 p. — (Ariel referencia ; 2003: 1) ; (Ariel derecho ; 2003: 1). — ISBN 84-344-3236-6

HA-HIVT: L 34 BV 46

Diccionario de términos de seguros, inglés-español, Spanish-English / José Castro Calvín. — Barcelona : Ariel, 2003. — 791 p. — (Ariel derecho ; 2003: 3). — ISBN 84-344-3239-0

HA-HIVT: L 368 BV 14

6 glosso plires ikonografimeno leksiko / V. Chalioti. — Athina : Kafkas, 2003. — 1112 p., ill. — ISBN 960-86966-5-8

HA-HIVT: L 807.74 BV-SPA 1

Vocabulario Espasa términos económicos y comerciales, español-inglés, English-Spanish / [edit.] Marisol Palés ; [edit.] Alegría Gallardo ; [edit.] Margarita Ostojka Asensio ; e.a. — Pozuelo de Alarcón : Espasa Calpe, 2003. — 427 p. — ISBN 84-670-1270-6

HA-HIVT: L 33 BV 54

Diccionario de términos de la bolsa, inglés-español, Spanish-English / José Mateo Martínez. — Barcelona : Ariel, 2003. — 484 p. — (Ariel derecho ; 2003: 2). — ISBN 84-344-3240-4

HA-HIVT: L 336 BV 32

Congresverslagen

Le corpus lexicographique: méthodes de constitution et de gestion: actes des troisièmes Journées scientifiques du réseau thématique de recherche 'Etude du français en francophonie' / [edit.] Claude Frey ; [edit.] Danièle Latin. — Louvain-la-Neuve : Duculot, 1997. — 423 p. — (Champs linguistiques ; 1997: 5). — ISBN 2-8011-1172-4

HA-HIVT: L 804.0 M-B 43926

Ecrivains-traducteurs: la traduction à l'œuvre: actes de la journée d'études du 27 septembre 1997 / [comp.] Marie-José Tramuta. — Caen : Presses universitaires de Caen, 1998. — 90 p. — (Cahiers de la maison de recherche en sciences humaines ; 16)

HA-HIVT: L 82.03 M-B 43956

Perswezen

Wetenschap communiceren met medialand / Jos Huypens. — Antwerpen : Garant, 2003. — 55 p. — (Reeks wetenschapscommunicatie ; 5). — ISBN 90-441-1471-9

HA-HIVT: L 001 M-B 43945

Kerkgeschiedenis

Het leven van aartspriester Avvakoem / Emmanuel Waegemans ; [edit.] Vladimir Ronin ; [edit.] Wim Coudenys. — Antwerpen : Benerus, 2001. — 196 p. — ISBN 90-806363-1-2

HA-HIVT: L 92 M-B 43954

Staatkunde. Politiek

Emigranti: le diaspora degli italiani del medioevo a oggi / Donna R. Gabaccia. — Torino : Einaudi, 2003. — 312 p. — (Piccola biblioteca Einaudi: nuova serie ; 217). — ISBN 88-06-16384-1

HA-HIVT: L 93 M-B 43982

Economie

Vocabulario Espasa términos económicos y comerciales, español-inglés, English-Spanish / [edit.] Marisol Palés ; [edit.] Alegría Gallardo ; [edit.] Margarita Ostojka Asensio ; e.a. — Pozuelo de Alarcón : Espasa Calpe, 2003. — 427 p. — ISBN 84-670-1270-6

HA-HIVT: L 33 BV 54

Italiano per economisti / Laura Incalcaterra-McLoughlin ; Luisa Pla-Lang ; Giovanna Schiavo-Rotheneder. — Firenze : Alma, 2003. — 123 p., ill. — (Collana Italiano per specialisti ; 2003: 1). — ISBN 88-86440-68-5

HA-HIVT: L 805.0 M-B 43986

Financiën

Diccionario de términos de la bolsa, inglés-español, Spanish-English / José Mateo Martínez. — Barcelona : Ariel, 2003. — 484 p. — (Ariel derecho ; 2003: 2). — ISBN 84-344-3240-4

HA-HIVT: L 336 BV 32

Recht

Diccionario de términos jurídicos, inglés-español, Spanish-English / Enrique Alcaraz Varó ; Brian Hughes. — 7 ed. — Barcelona : Ariel, 2003. — 977 p. — (Ariel referencia ; 2003: 1) ; (Ariel derecho ; 2003: 1). — ISBN 84-344-3236-6
HA-HIVT: L 34 BV 46

Italiano per giuristi / Daniela Forapani. — Firenze : Alma, 2003. — 127 p., ill. — (Collana Italiano per specialisti ; 2003: 2)
HA-HIVT: L 805.0 M-B 43987

El lenguaje jurídico / Luis Alberto Hernando Cuadrado. — Madrid : Verbum, 2003. — 143 p. — (Español práctico ; 2003: 1). — ISBN 84-7962-267-9
HA-HIVT: L 34 M-B 43935

Publiek recht. Staatsrecht. Administratief recht

Taal- en formuleringsproblemen in de regelgeving: de taalopmerkingen in de adviezen van de Raad van State / Karl Hendrickx. — Brugge : Die Keure, 2003. — 461 p. — (Tijdschrift voor wetgeving ; 1). — ISBN 90-5958-129-6
HA-HIVT: L 35.07 M-B 43988

Diccionario Espasa derechos humanos / Hernando Valencia Villa. — Madrid : Espasa, 2003. — 452 p. — ISBN 84-670-1109-2
HA-HIVT: L 341 BB-ESP 2

Verzekeringswezen

Diccionario de términos de seguros, inglés-español, Spanish-English / José Castro Calvín. — Barcelona : Ariel, 2003. — 791 p. — (Ariel derecho ; 2003: 3). — ISBN 84-344-3239-0
HA-HIVT: L 368 BV 14

Opvoeding. Onderwijs

Die Entwicklung des Hörverstehens auf der Fortgeschrittenenstufe des Fremdsprachenunterrichts unter besonderer Berücksichtigung des Germanistikstudiums / Kazimiera Myczko. — Poznań <0144> : Wydawnictwo Naukowe, 1995. — 159 p. — (Językoznawstwo stosowane ; 15). — ISBN 83-232-0683-X
HA-HIVT: L 37 M-B 43950

Gry, zabawy i symulacje w procesie glottodydaktycznym / Teresa Siek-Piskozub. — Poznań : Wydawnictwo Naukowe, 1995. — 159 p. — (Językoznawstwo stosowane ; 14). — ISBN 83-232-0676-7
HA-HIVT: L 37 M-B 43948

Didactiek

Basic Polish: a grammar and workbook / Dana Bielec. — London : Routledge, 2002. — 229 p. — (Grammar workbooks ; 2002: 1). — ISBN 0-415-22437-3 ; ISBN 0-415-22436-5
HA-HIVT: L 808.4 M-G 43930

Italiano: corso di sopravvivenza / Massimo Birattari. — Milano : Ponte alle Grazie, 2000. — 414 p. — ISBN 88-7928-443-6
HA-HIVT: L 805.0 M-G 43971

Probleme der beschreibenden Grammatik des Deutschen / Lesław Cirko. — Wrocław : Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, 1998. — 205 p. — (Acta Universitatis Wratislaviensis ; 1919). — ISBN 83-229-1727-9
HA-HIVT: L 803.0 M-G 43949

El uso de los tiempos del pasado / Nicole Delbecque ; Danny Masschelein ; Patricia vanden Bulcke. — Deurne : Wolters Plantyn, 2001. — 263 p. — (Gramática española aplicada ; 2001: 1). — ISBN 90-301-7459-5
HA-HIVT: L 806.0 M-G 43940

El uso de ser y estar / Nicole Delbecque ; Danny Masschelein ; Patricia Vanden Bulcke. — Leuven : Wolters, 1995. — 101 p. — (Gramática española aplicada ; 1995: 1). — ISBN 90-309-2851-4
HA-HIVT: L 806.0 M-G 43938

La expresión de la pasiva / Nicole Delbeque ; Danny Masschelein ; Patricia vanden Bulcke. — Leuven : Wolters, 1995. — 123 p. — (Gramática española aplicada ; 1995: 2). — ISBN 90-309-2852-2
HA-HIVT: L 806.0 M-G 43941

Didactique du français langue maternelle, langue étrangère et langue seconde: vers un nouveau partage? / [edit.] Jean-Marc Defays ; [edit.] Bernadette Delcominette ; [edit.] Jean-Louis Dumortier ; e.a. — Cortil-Wodon : E.M.E., 2003. — 186 p. — (Proximités: didactique ; 2003: 1). — ISBN 2-930342-24-2
HA-HIVT: L 804.0 M-B 43924

L'Enseignement du français aux non francophones: le poids des situations et des politiques linguistiques / [edit.] Jean-Marc Defays ; [edit.] Bernadette Delcominette ; [edit.] Jean-Louis Dumortier ; e.a. — Cortil-Wodon : E.M.E., 2003. — 186 p. — (Proximités: didactique ; 2003: 2)
HA-HIVT: L 804.0 M-B 43925

Italiano per giuristi / Daniela Forapani. — Firenze : Alma, 2003. — 127 p., ill. — (Collana Italiano per specialisti ; 2003: 2)
HA-HIVT: L 805.0 M-B 43987

Perífrasis verbales / Javier García González. — 2 ed. — Alcobendas : Sociedad General Española de Libería, 1998. — 157 p. — (Colección Problemas básicos del español ; 1998: 2). — ISBN 84-7143-465-2
HA-HIVT: L 806.0 M-G 43965

Moderne Spaanse grammatica / J. Hallebeek ; A. van Bommel ; C. van Esch. — Groningen : Wolters-Noordhoff, 2003. — 251 p. — Met Oefenboek ; met Sleutel. — ISBN 90-01-10650-1 ; ISBN 90-01-10652-8 ; ISBN 90-01-10651-X

HA-HIVT: L 806.0 M-G 43939

Basiswerk; 2 suppl.

Italiano per economisti / Laura Incalcaterra-McLoughlin ; Luisa Pla-Lang ; Giovanna Schiavo-Rotheneder. — Firenze : Alma, 2003. — 123 p., ill. — (Collana Italiano per specialisti ; 2003: 1). — ISBN 88-86440-68-5

HA-HIVT: L 805.0 M-B 43986

Korespondencja handlowa w języku polskim: wzory pism, umów i innych dokumentów / Iwona Kienzler. — Gdansk : Gdynia, 1999. — 207 p. — ISBN 83-900893-9-4

HA-HIVT: L 808.4 M-B 43934

Usos de 'ser' y 'estar' / J.A. de Molina Redondo ; J. Ortega Olivares. — 5 ed. — Alcobendas : Sociedad General Española de Libería, 1998. — 220 p. — (Colección Problemas básicos del español ; 1998: 1). — ISBN 84-7143-372-9

HA-HIVT: L 806.0 M-G 43962

Las preposiciones: valor y función / Concha Moreno ; Martina Tuts. — 2 ed. — Alcobendas : Sociedad General Española de Libería, 2002. — 231 p. — ISBN 84-7143-706-6

HA-HIVT: L 806.0 M-G 43966

Die Entwicklung des Hörverstehens auf der Fortgeschrittenenstufe des Fremdsprachenunterrichts unter besonderer Berücksichtigung des Germanistikstudiums / Kazimiera Myczko. — Poznań : Wydawnictwo Naukowe, 1995. — 159 p. — (Językoznawstwo stosowane ; 15). — ISBN 83-232-0683-X

HA-HIVT: L 37 M-B 43950

Usos de preposiciones / Emilio Nájiz Fernández. — 6 ed. — Alcobendas : Sociedad General Española de Libería, 2002. — 200 p. — (Colección Problemas básicos del español ; 2002: 1). — ISBN 84-7143-441-5

HA-HIVT: L 806.0 M-G 43963

Civiltà italiana: testo di conversazione e cultura per stranieri / Donatella Pagnottini Sebastiani ; Orietta Rossi Giacobbi. — Perugia : Guerra, 2003. — 189 p., ill. — ISBN 88-7715-563-9

HA-HIVT: L 805.0 M-B 43978

L' Italiano in azienda / Giovanna Pelizza ; Marco Mezzadri. — Perugia : Guerra, 2002. — 187 p., ill. — ISBN 88-7715-552-3

HA-HIVT: L 805.0 M-B 43985

La carta que corresponde: Spaanse bedrijfscorrespondentie voor het economisch en administratief onderwijs / Elly Poppe-Stolk. — Groningen : Wolters-Noordhoff, 1997. — 212 p. — Met Sleutel. — ISBN 90-01-71953-8 ; ISBN 90-01-71952-X

HA-HIVT: L 806.0 M-B 43937

Baiswerk; Suppl.

Syngkrisi programmaton spoudon / Angeliki I. Sakellariou ; Stathis Efstathiadis. — Thessaloniki : Kentro Ellinikis Glossas, 2003. — 111 p.

HA-HIVT: L 807.74 M-B 43943

Gramática práctica de español para extranjeros / Aquilino Sanchez ; Ernesto Martin ; J.A. Matilla. — 2 ed. — Alcobendas : Sociedad General Española de Libería, 2003. — 231 p. — Met Ejercicios complementarios. — ISBN 84-7143-157-2 ; ISBN 84-7143-196-3

HA-HIVT: L 806.0 M-G 43968

Basiswerk; Ejercicios complementarios

Gramática progresiva de español para extranjeros / Ramón Sarmiento. — 3 ed. — Alcobendas : Sociedad General Española de Libería, 2002. — 231 p. — ISBN 84-7143-776-7

HA-HIVT: L 806.0 M-G 43967

Los pronombres / Ramón Sarmiento ; Miguel Ángel Esparza. — Alcobendas : Sociedad General Española de Libería, 1994. — 204 p. — (Colección Problemas básicos del español ; 1994: 1). — ISBN 84-7143-502-0

HA-HIVT: L 806.0 M-G 43964

Gry, zabawy i symulacje w procesie glottodydaktycznym / Teresa Siek-Piskozub. — Poznań : Wydawnictwo Naukowe, 1995. — 159 p. — (Językoznawstwo stosowane ; 14). — ISBN 83-232-0676-7

HA-HIVT: L 37 M-B 43948

Grammatica italiana di base / Pietro Trifone ; Massimo Palermo. — Bologna : Zanichelli, 2000. — 336 p. — ISBN 88-08-09175-9

HA-HIVT: L 805.0 M-G 43980

Bedrijfsorganisatie, incl. ambachten

Korespondencja handlowa w języku polskim: wzory pism, umów i innych dokumentów / Iwona Kienzler. — Gdansk : Gdynia, 1999. — 207 p. — ISBN 83-900893-9-4

HA-HIVT: L 808.4 M-B 43934

The coming industry of teletranslation: overcoming communication barriers through telecommunication / Minako O'Hagan. — Clevedon : Multilingual Matters, 1996. — 120 p. — (Topics in translation ; 4). — ISBN 1-85359-325-7 ; ISBN 1-85359-326-5

HA-HIVT: L 800.3 M-B 41407:4

Bedrijfseconomie

L' Italiano in azienda / Giovanna Pelizza ; Marco Mezzadri. — Perugia : Guerra, 2002. — 187 p., ill. — ISBN 88-7715-552-3

HA-HIVT: L 805.0 M-B 43985

Communicatie

Wetenschap en communicatie, hoezo? / Ann van der Auweraert. — Antwerpen : Garant, 2003. — 55 p. — (Reeks wetenschapscommunicatie ; 1). — ISBN 90-441-1470-0
HA-HIVT: L 001 M-B 43944

Media en publiek: theorieën over media-impact / Connie de Boer ; Swantje I. Brennecke. — 5 ed. — Amsterdam : Boom, 2003. — 256 p. — ISBN 90-5352-904-7
HA-HIVT: L 659.3 M-B 43973

Wetenschap communiceren met medialand / Jos Huypens. — Antwerpen : Garant, 2003. — 55 p. — (Reeks wetenschapscommunicatie ; 5). — ISBN 90-441-1471-9
HA-HIVT: L 001 M-B 43945

Translation-mediated communication in a digital world: facing the challenges of globalization and localization / Minako O'Hagan ; David Ashworth. — Clevedon : Multilingual Matters, 2002. — 168 p. — (Topics in translation ; 23). — ISBN 1-85359-581-0 ; ISBN 1-85359-580-2
HA-HIVT: L 800.3 M-B 41407:23

La carta que corresponde: Spaanse bedrijfscorrespondentie voor het economisch en administratief onderwijs / Elly Poppe-Stolk. — Groningen : Wolters-Noordhoff, 1997. — 212 p. — Met Sleutel. — ISBN 90-01-71953-8 ; ISBN 90-01-71952-X
HA-HIVT: L 806.0 M-B 43937
Baiswerk; Suppl.

Chemische technologie

Farben und Sprache: deutsche und polnische Farbbezeichnungen aus kontrastiver Sicht / Małgorzata Płomińska. — Frankfurt am Main : Lang, 2003. — 208 p. — (Danziger Beiträge zur Germanistik ; 7). — ISBN 3-631-50983-9
HA-HIVT: L 667 M-B 43942

Mechanische technologie

Contemporary translation theories / Edwin Gentzler. — 2 ed. — Clevedon : Multilingual Matters, 2001. — 232 p. — (Topics in translation ; 21). — ISBN 1-85359-514-4 ; ISBN 1-85359-513-6
HA-HIVT: L 800.3 M-B 41407:21

Literary translation: a practical guide / Clifford E. Landers. — Clevedon : Multilingual Matters, 2001. — 214 p. — (Topics in translation ; 22). — ISBN 1-85359-519-5 ; ISBN 1-85359-520-9
HA-HIVT: L 800.3 M-B 41407:22

Paragraphs on translation / Peter Newmark. — Clevedon : Multilingual Matters, 1993. — 180 p. — (Topics in translation ; 1). — ISBN 1-85359-191-2 ; ISBN 1-85359-192-0
HA-HIVT: L 800.3 M-B 41407:1

The interpreter's resource / Mary Phelan. — Clevedon : Multilingual Matters, 2001. — 217 p. — (Topics in translation ; 19). — ISBN 1-85359-515-2 ; ISBN 1-85359-516-0
HA-HIVT: L 800.3 M-B 41407:19

A practical guide for translators / Geoffrey Samuelsson-Brown. — 3 ed. — Clevedon : Multilingual Matters, 1998. — 202 p. — (Topics in translation ; 13). — ISBN 1-85359-428-8 ; ISBN 1-85359-429-6
HA-HIVT: L 800.3 M-B 41407:13

Computer. Informatica

The coming industry of teletranslation: overcoming communication barriers through telecommunication / Minako O'Hagan. — Clevedon : Multilingual Matters, 1996. — 120 p. — (Topics in translation ; 4). — ISBN 1-85359-325-7 ; ISBN 1-85359-326-5
HA-HIVT: L 800.3 M-B 41407:4

Translation-mediated communication in a digital world: facing the challenges of globalization and localization / Minako O'Hagan ; David Ashworth. — Clevedon : Multilingual Matters, 2002. — 168 p. — (Topics in translation ; 23). — ISBN 1-85359-581-0 ; ISBN 1-85359-580-2
HA-HIVT: L 800.3 M-B 41407:23

Film. Toneel

Diccionario Espasa cine y tv: terminología técnica / José Antonio Páramo. — Madrid : Espasa Calpe, 2002. — 752 p. — ISBN 84-670-0193-3
HA-HIVT: L 79 BB-ESP 3

El montaje del franquismo: la política cinematográfica de las fuerzas sublevadas / Emeterio Diez Puertas. — Barcelona : Laertes, 2002. — 343 p., ill. — (Kaplan ; 19). — ISBN 84-7584-482-0
HA-HIVT: L 791.4 M-B 43970

El cine español entre 1896 y 1939: historia, industria, filmografía y documentos / Emilio C. García Fernández. — Barcelona : Ariel, 2002. — 364 p. — (Ariel cine ; 2002: 1). — ISBN 84-344-6809-3
HA-HIVT: L 791.4 M-B 43969

Taalkunde (algemeen en hulpwetenschappen)

Annotated texts for translation: English-French / B.J. Adab. — Clevedon : Multilingual Matters, 1996. — 344 p. — (Topics in translation ; 5). — ISBN 1-85359-320-6 ; ISBN 1-85359-319-2
HA-HIVT: L 800.3 M-B 41407:5

Basic Polish: a grammar and workbook / Dana Bielec. — London : Routledge, 2002. — 229 p. — (Grammar workbooks ; 2002: 1). — ISBN 0-415-22437-3 ; ISBN 0-415-22436-5
HA-HIVT: L 808.4 M-G 43930

Italiano: corso di sopravvivenza / Massimo Birattari. — Milano : Ponte alle Grazie, 2000. — 414 p. — ISBN 88-7928-443-6

HA-HIVT: L 805.0 M-G 43971

Taal van het jaar drie: kroniek van het Nederlands in 2003 / Ton den Boon. — Utrecht : Van Dale Lexicografie, 2003. — 123 p.

HA-HIVT: L 803.93 M-B 43946

Probleme der beschreibenden Grammatik des Deutschen / Lesław Cirko. — Wrocław : Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, 1998. — 205 p. — (Acta Universitatis Wratislaviensis ; 1919). — ISBN 83-229-1727-9

HA-HIVT: L 803.0 M-G 43949

Written in the language of the scottish nation: a history of literary translation into Scots / John Corbett. — Clevedon : Multilingual Matters, 1999. — 199 p. — (Topics in translation ; 14). — ISBN 1-85359-431-8

HA-HIVT: L 800.3 M-B 41407:14

Le corpus lexicographique: méthodes de constitution et de gestion: actes des troisièmes Journées scientifiques du réseau thématique de recherche 'Etude du français en francophonie' / [edit.] Claude Frey ; [edit.] Danièle Latin. — Louvain-la-Neuve : Duculot, 1997. — 423 p. — (Champs linguistiques ; 1997: 5). — ISBN 2-8011-1172-4

HA-HIVT: L 804.0 M-B 43926

El uso de los tiempos del pasado / Nicole Delbecque ; Danny Masschelein ; Patricia vanden Bulcke. — Deurne : Wolters Plantyn, 2001. — 263 p. — (Gramática española aplicada ; 2001: 1). — ISBN 90-301-7459-5

HA-HIVT: L 806.0 M-G 43940

El uso de ser y estar / Nicole Delbecque ; Danny Masschelein ; Patricia Vanden Bulcke. — Leuven : Wolters, 1995. — 101 p. — (Gramática española aplicada ; 1995: 1). — ISBN 90-309-2851-4

HA-HIVT: L 806.0 M-G 43938

La expresión de la pasiva / Nicole Delbeque ; Danny Masschelein ; Patricia vanden Bulcke. — Leuven : Wolters, 1995. — 123 p. — (Gramática española aplicada ; 1995: 2). — ISBN 90-309-2852-2

HA-HIVT: L 806.0 M-G 43941

L'Enseignement du français aux non francophones: le poids des situations et des politiques linguistiques / [edit.] Jean-Marc Defays ; [edit.] Bernadette Delcominette ; [edit.] Jean-Louis Dumortier ; e.a. — Cortil-Wodon : E.M.E., 2003. — 186 p. — (Proximités: didactique ; 2003: 2)

HA-HIVT: L 804.0 M-B 43925

Funktionale Syntax: die pragmatische Perspektive / [edit.] Ludger Hoffmann. — Berlin : De Gruyter, 2003. — 347 p. — ISBN 3-11-017631-9

HA-HIVT: L 803.0 M-B 43931

Perfrasis verbales / Javier García González. — 2 ed. — Alcobendas : Sociedad General Española de Libería, 1998. — 157 p. — (Colección Problemas básicos del español ; 1998: 2). — ISBN 84-7143-465-2

HA-HIVT: L 806.0 M-G 43965

Contemporary translation theories / Edwin Gentzler. — 2 ed. — Clevedon : Multilingual Matters, 2001. — 232 p. — (Topics in translation ; 21). — ISBN 1-85359-514-4 ; ISBN 1-85359-513-6

HA-HIVT: L 800.3 M-B 41407:21

Moderne Spaanse grammatica / J. Hallebeek ; A. van Bommel ; C. van Esch. — Groningen : Wolters-Noordhoff, 2003. — 251 p. — Met Oefenboek ; met Sleutel. — ISBN 90-01-10650-1 ; ISBN 90-01-10652-8 ; ISBN 90-01-10651-X

HA-HIVT: L 806.0 M-G 43939

Basiswerk ; 2 suppl.

Handbuch der deutschen Grammatik / Elke Hentschel ; Harald Weydt. — 3 ed. — Berlin : de Gruyter, 2003. — 524 p. — (De Gruyter Studienbuch ; 2003: 2). — ISBN 3-11-017501-0

HA-HIVT: L 803.0 M-G 43933

Eigennamen im deutschen Wortschatz: ein Lexikon / Rudolf Köster. — Berlin : De Gruyter, 2003. — 196 p. — ISBN 3-11-017702-1

HA-HIVT: L 803.0 BB 12

Culture bumps: an empirical approach to the translation of allusions / Ritva Leppihalme. — Clevedon : Multilingual Matters, 1997. — 241 p. — (Topics in translation ; 10). — ISBN 1-85359-373-7 ; ISBN 1-85359-374-5

HA-HIVT: L 800.3 M-B 41407:10

Van adat tot zwart-rechts: lexicon van de multiculturele samenleving / Martin Meulenberg. — Amsterdam : Mets & Schilt, 2003. — 185 p. — ISBN 90-5330-368-5

HA-HIVT: L 803.93 BB 100

HA-HIVT: L NED MEUL 2003

Usos de 'ser' y 'estar' / J.A. de Molina Redondo ; J. Ortega Olivares. — 5 ed. — Alcobendas : Sociedad General Española de Libería, 1998. — 220 p. — (Colección Problemas básicos del español ; 1998: 1). — ISBN 84-7143-372-9

HA-HIVT: L 806.0 M-G 43962

Las preposiciones: valor y función / Concha Moreno ; Martina Tuts. — 2 ed. — Alcobendas : Sociedad General Española de Libería, 2002. — 231 p. — ISBN 84-7143-706-6

HA-HIVT: L 806.0 M-G 43966

Usos de preposiciones / Emilio Náñez Fernández. — 6 ed. — Alcobendas : Sociedad General Española de Libería, 2002. — 200 p. — (Colección Problemas básicos del español ; 2002: 1). — ISBN 84-7143-441-5

HA-HIVT: L 806.0 M-G 43963

Paragraphs on translation / Peter Newmark. — Clevedon : Multilingual Matters, 1993. — 180 p. — (Topics in translation ; 1). — ISBN 1-85359-191-2 ; ISBN 1-85359-192-0

HA-HIVT: L 800.3 M-B 41407:1

The coming industry of teletranslation: overcoming communication barriers through telecommunication / Minako O'Hagan. — Clevedon : Multilingual Matters, 1996. — 120 p. — (Topics in translation ; 4). — ISBN 1-85359-325-7 ; ISBN 1-85359-326-5

HA-HIVT: L 800.3 M-B 41407:4

Translation-mediated communication in a digital world: facing the challenges of globalization and localization / Minako O'Hagan ; David Ashworth. — Clevedon : Multilingual Matters, 2002. — 168 p. — (Topics in translation ; 23). — ISBN 1-85359-581-0 ; ISBN 1-85359-580-2

HA-HIVT: L 800.3 M-B 41407:23

La traduction / Michaël Oustinoff. — Paris : PUF, 2003. — 127 p. — (Que sais-je? ; 3688). — ISBN 2-13-053434-1

HA-HIVT: L 800.3 M-B 43955

Handbuch der deutschen Konnektoren: Linguistische Grundlagen der Beschreibung und syntaktische Merkmale der deutschen Satzverknüpfen (Konjunktionen, Satzadverbien und Partikeln) / Renate Pasch ; Ursula Brauße ; Eva Breindl ; e.a. — Berlin : De Gruyter, 2003. — 800 p. — (Schriften des Instituts für Deutsche Sprache ; 9). — ISBN 3-11-017459-6

HA-HIVT: L 803.0 M-B 43932

The interpreter's resource / Mary Phelan. — Clevedon : Multilingual Matters, 2001. — 217 p. — (Topics in translation ; 19). — ISBN 1-85359-515-2 ; ISBN 1-85359-516-0

HA-HIVT: L 800.3 M-B 41407:19

Farben und Sprache: deutsche und polnische Farbbezeichnungen aus kontrastiver Sicht / Małgorzata Płomińska. — Frankfurt am Main : Lang, 2003. — 208 p. — (Danziger Beiträge zur Germanistik ; 7). — ISBN 3-631-50983-9

HA-HIVT: L 667 M-B 43942

La carta que corresponde: Spaanse bedrijfscorrespondentie voor het economisch en administratief onderwijs / Elly Poppe-Stolk. — Groningen : Wolters-Noordhoff, 1997. — 212 p. — Met Sleutel. — ISBN 90-01-71953-8 ; ISBN 90-01-71952-X

HA-HIVT: L 806.0 M-B 43937

Baiswerk; Suppl.

De tekstdokter: honderden ingrepen om je tekst prettig leesbaar te maken / Riemer Reinsma. — Utrecht : Spectrum, 2003. — 242 p. — ISBN 90-274-7891-0

HA-HIVT: L 803.93 M-B 43889

HA-HIVT: L NED REIN 2003

A practical guide for translators / Geoffrey Samuelsson-Brown. — 3 ed. — Clevedon : Multilingual Matters, 1998. — 202 p. — (Topics in translation ; 13). — ISBN 1-85359-428-8 ; ISBN 1-85359-429-6

Gramática práctica de español para extranjeros / Aquilino Sanchez ; Ernesto Martin ; J.A. Matilla. — 2 ed. — Alcobendas : Sociedad General Española de Libería, 2003. — 231 p. — Met Ejercicios complementarios. — ISBN 84-7143-157-2 ; ISBN 84-7143-196-3

HA-HIVT: L 806.0 M-G 43968

Basiswerk; Ejercicios complementarios

Gramática progresiva de español para extranjeros / Ramón Sarmiento. — 3 ed. — Alcobendas : Sociedad General Española de Libería, 2002. — 231 p. — ISBN 84-7143-776-7

HA-HIVT: L 806.0 M-G 43967

Los pronombres / Ramón Sarmiento ; Miguel Ángel Esparza. — Alcobendas : Sociedad General Española de Libería, 1994. — 204 p. — (Colección Problemas básicos del español ; 1994: 1). — ISBN 84-7143-502-0

HA-HIVT: L 806.0 M-G 43964

Annotated texts for translation: English-German: functionalist approaches illustrated / Christina Schäffner ; [medew.] Uwe Wiesemann. — Clevedon : Multilingual Matters, 2001. — 296 p. — (Topics in translation ; 20). — ISBN 1-85359-407-5 ; ISBN 1-85359-406-7

HA-HIVT: L 800.3 M-B 41407:20

Gry, zabawy i symulacje w procesie glottodydaktycznym / Teresa Siek-Piskozub. — Poznań : Wydawnictwo Naukowe, 1995. — 159 p. — (Językoznawstwo stosowane ; 14). — ISBN 83-232-0676-7

HA-HIVT: L 37 M-B 43948

'Behind inverted commas': translation and Anglo-German cultural relations in the nineteenth century / Susanne Stark. — Clevedon : Multilingual Matters, 1999. — 207 p. — (Topics in translation ; 15). — ISBN 1-85359-375-3 ; ISBN 1-85359-376-1

HA-HIVT: L 800.3 M-B 41407:15

Translation and nation: towards a cultural politics of Englishness / [edit.] Roger Ellis ; [edit.] Liz Oakley-Brown. — Clevedon : Multilingual Matters, 2001. — 225 p. — (Topics in translation ; 18). — ISBN 1-85359-517-9 ; ISBN 1-85359-518-7

HA-HIVT: L 800.3 M-B 41407:18

Translation, power, subversion / [edit.] Román Álvarez ; [edit.] M. Carmen-Africa Vidal. — Clevedon : Multilingual Matters, 1996. — 157 p. — (Topics in translation ; 8). — ISBN 1-85359-350-8 ; ISBN 1-85359-351-6

HA-HIVT: L 800.3 M-B 41407:8

Grammatica italiana di base / Pietro Trifone ; Massimo Palermo. — Bologna : Zanichelli, 2000. — 336 p. — ISBN 88-08-09175-9

HA-HIVT: L 805.0 M-G 43980

Waar gaat het Nederlands naartoe? Panorama van een taal / [comp.] Jan Stroop. — Amsterdam : Bert Bakker. — 361 p. — ISBN 90-351-2571-1

HA-HIVT: L 803.93 M-B 43936

Germaanse taalkunde

Die Entwicklung des Hörverstehens auf der Fortgeschrittenenstufe des Fremdsprachenunterrichts unter besonderer Berücksichtigung des Germanistikstudiums / Kazimiera Myczko. — Poznań : Wydawnictwo Naukowe, 1995. — 159 p. — (Jezykoznawstwo stosowane ; 15). — ISBN 83-232-0683-X

HA-HIVT: L 37 M-B 43950

Engelse taalkunde

Annotated texts for translation: English-French / B.J. Adab. — Clevedon : Multilingual Matters, 1996. — 344 p. — (Topics in translation ; 5). — ISBN 1-85359-320-6 ; ISBN 1-85359-319-2

HA-HIVT: L 800.3 M-B 41407:5

Diccionario de términos jurídicos, inglés-español, Spanish-English / Enrique Alcaraz Varó ; Brian Hughes. — 7 ed. — Barcelona : Ariel, 2003. — 977 p. — (Ariel referencia ; 2003: 1) ; (Ariel derecho ; 2003: 1). — ISBN 84-344-3236-6

HA-HIVT: L 34 BV 46

Diccionario de términos de seguros, inglés-español, Spanish-English / José Castro Calvín. — Barcelona : Ariel, 2003. — 791 p. — (Ariel derecho ; 2003: 3). — ISBN 84-344-3239-0

HA-HIVT: L 368 BV 14

6 glosso plires ikonografimeno leksiko / V. Chalioti. — Athina : Kafkas, 2003. — 1112 p., ill. — ISBN 960-86966-5-8

HA-HIVT: L 807.74 BV-SPA 1

Written in the language of the scottish nation: a history of literary translation into Scots / John Corbett. — Clevedon : Multilingual Matters, 1999. — 199 p. — (Topics in translation ; 14). — ISBN 1-85359-431-8

HA-HIVT: L 800.3 M-B 41407:14

Vocabulario Espasa términos económicos y comerciales, español-inglés, English-Spanish / [edit.] Marisol Palés ; [edit.] Alegría Gallardo ; [edit.] Margarita Ostojka Asensio ; e.a. — Pozuelo de Alarcón : Espasa Calpe, 2003. — 427 p. — ISBN 84-670-1270-6

HA-HIVT: L 33 BV 54

Diccionario de términos de la bolsa, inglés-español, Spanish-English / José Mateo Martínez. — Barcelona : Ariel, 2003. — 484 p. — (Ariel derecho ; 2003: 2). — ISBN 84-344-3240-4

HA-HIVT: L 336 BV 32

Annotated texts for translation: English-German: functionalist approaches illustrated / Christina Schäffner ; [medew.] Uwe Wiesemann. — Clevedon : Multilingual Matters, 2001. — 296 p. — (Topics in translation ; 20). — ISBN 1-85359-407-5 ; ISBN 1-85359-406-7

HA-HIVT: L 800.3 M-B 41407:20

'Behind inverted commas': translation and Anglo-German cultural relations in the nineteenth century / Susanne Stark. — Clevedon : Multilingual Matters, 1999. — 207 p. — (Topics in translation ; 15). — ISBN 1-85359-375-3 ; ISBN 1-85359-376-1

HA-HIVT: L 800.3 M-B 41407:15

Duitse taalkunde

6 glosso plires ikonografimeno leksiko / V. Chalioti. — Athina : Kafkas, 2003. — 1112 p., ill. — ISBN 960-86966-5-8

HA-HIVT: L 807.74 BV-SPA 1

Funktionale Syntax: die pragmatische Perspektive / [edit.] Ludger Hoffmann. — Berlin : De Gruyter, 2003. — 347 p. — ISBN 3-11-017631-9

HA-HIVT: L 803.0 M-B 43931

Handbuch der deutschen Grammatik / Elke Hentschel ; Harald Weydt. — 3 ed. — Berlin : de Gruyter, 2003. — 524 p. — (De Gruyter Studienbuch ; 2003: 2). — ISBN 3-11-017501-0

HA-HIVT: L 803.0 M-G 43933

Eigennamen im deutschen Wortschatz: ein Lexikon / Rudolf Köster. — Berlin : De Gruyter, 2003. — 196 p. — ISBN 3-11-017702-1

HA-HIVT: L 803.0 BB 12

Handbuch der deutschen Konnektoren: Linguistische Grundlagen der Beschreibung und syntaktische Merkmale der deutschen Satzverknüpfen (Konjunktionen, Satzadverbien und Partikeln) / Renate Pasch ; Ursula Brauße ; Eva Breindl ; e.a. — Berlin : De Gruyter, 2003. — 800 p. — (Schriften des Instituts für Deutsche Sprache ; 9). — ISBN 3-11-017459-6

HA-HIVT: L 803.0 M-B 43932

Farben und Sprache: deutsche und polnische Farbbezeichnungen aus kontrastiver Sicht / Małgorzata Płomińska. — Frankfurt am Main : Lang, 2003. — 208 p. — (Danziger Beiträge zur Germanistik ; 7). — ISBN 3-631-50983-9

HA-HIVT: L 667 M-B 43942

Annotated texts for translation: English-German: functionalist approaches illustrated / Christina Schäffner ; [medew.] Uwe Wiesemann. — Clevedon : Multilingual Matters, 2001. — 296 p. — (Topics in translation ; 20). — ISBN 1-85359-407-5 ; ISBN 1-85359-406-7

HA-HIVT: L 800.3 M-B 41407:20

'Behind inverted commas': translation and Anglo-German cultural relations in the nineteenth century / Susanne Stark. — Clevedon : Multilingual Matters, 1999. — 207 p. — (Topics in translation ; 15). — ISBN 1-85359-375-3 ; ISBN 1-85359-376-1

HA-HIVT: L 800.3 M-B 41407:15

Nederlandse taalkunde

Taal van het jaar drie: kroniek van het Nederlands in 2003 / Ton den Boon. — Utrecht : Van Dale Lexicografie, 2003. — 123 p.

HA-HIVT: L 803.93 M-B 43946

Stijlboek VRT / Ruud Hendrickx. — Utrecht : Van Dale Lexicografie, 2003. — 292 p. — (Van Dale praktijkgidsen ; 2003: 2). — ISBN 90-6648-983-9

HA-HIVT: L 803.93 BB 99

Van adat tot zwart-rechts: lexicon van de multiculturele samenleving / Martin Meulenberg. — Amsterdam : Mets & Schilt, 2003. — 185 p. — ISBN 90-5330-368-5

HA-HIVT: L 803.93 BB 100

HA-HIVT: L NED MEUL 2003

De tekstdokter: honderden ingrepen om je tekst prettig leesbaar te maken / Riemer Reinsma. — Utrecht : Spectrum, 2003. — 242 p. — ISBN 90-274-7891-0

HA-HIVT: L 803.93 M-B 43889

HA-HIVT: L NED REIN 2003

Waar gaat het Nederlands naartoe? Panorama van een taal / [comp.] Jan Stroop. — Amsterdam : Bert Bakker. — 361 p. — ISBN 90-351-2571-1

HA-HIVT: L 803.93 M-B 43936

Franse taalkunde

Annotated texts for translation: English-French / B.J. Adab. — Clevedon : Multilingual Matters, 1996. — 344 p. — (Topics in translation ; 5). — ISBN 1-85359-320-6 ; ISBN 1-85359-319-2

HA-HIVT: L 800.3 M-B 41407:5

6 glosso plires ikonografimeno leksiko / V. Chalioti. — Athina : Kafkas, 2003. — 1112 p., ill. — ISBN 960-86966-5-8

HA-HIVT: L 807.74 BV-SPA 1

Le corpus lexicographique: méthodes de constitution et de gestion: actes des troisième Journées scientifiques du réseau thématique de recherche 'Etude du français en francophonie' / [edit.] Claude Frey ; [edit.] Danièle Latin. — Louvain-la-Neuve : Duculot, 1997. — 423 p. — (Champs linguistiques ; 1997: 5). — ISBN 2-8011-1172-4

HA-HIVT: L 804.0 M-B 43926

Italiaanse taalkunde

6 glosso plires ikonografimeno leksiko / V. Chalioti. — Athina : Kafkas, 2003. — 1112 p., ill. — ISBN 960-86966-5-8

HA-HIVT: L 807.74 BV-SPA 1

Spaanse taalkunde

Diccionario de términos jurídicos, inglés-español, Spanish-English / Enrique Alcaraz Varó ; Brian Hughes. — 7 ed. — Barcelona : Ariel, 2003. — 977 p. — (Ariel referencia ; 2003: 1) ; (Ariel derecho ; 2003: 1). — ISBN 84-344-3236-6

HA-HIVT: L 34 BV 46

Diccionario Espasa cine y tv: terminología técnica / José Antonio Páramo. — Madrid : Espasa Calpe, 2002. — 752 p. — ISBN 84-670-0193-3

HA-HIVT: L 79 BB-ESP 3

Diccionario de términos de seguros, inglés-español, Spanish-English / José Castro Calvín. — Barcelona : Ariel, 2003. — 791 p. — (Ariel derecho ; 2003: 3). — ISBN 84-344-3239-0

HA-HIVT: L 368 BV 14

6 glosso plires ikonografimeno leksiko / V. Chalioti. — Athina : Kafkas, 2003. — 1112 p., ill. — ISBN 960-86966-5-8

HA-HIVT: L 807.74 BV-SPA 1

Vocabulario Espasa términos económicos y comerciales, español-inglés, English-Spanish / [edit.] Marisol Palés ; [edit.] Alegría Gallardo ; [edit.] Margarita Ostojka Asensio ; e.a. — Pozuelo de Alarcón : Espasa Calpe, 2003. — 427 p. — ISBN 84-670-1270-6

HA-HIVT: L 33 BV 54

El lenguaje jurídico / Luis Alberto Hernando Cuadrado. — Madrid : Verbum, 2003. — 143 p. — (Español práctico ; 2003: 1). — ISBN 84-7962-267-9

HA-HIVT: L 34 M-B 43935

Diccionario de términos de la bolsa, inglés-español, Spanish-English / José Mateo Martínez. — Barcelona : Ariel, 2003. — 484 p. — (Ariel derecho ; 2003: 2). — ISBN 84-344-3240-4

HA-HIVT: L 336 BV 32

Diccionario de términos y acontecimientos históricos / Julio Ortega ; Isabel Rivero. — Madrid : Globo, 2002. — 347 p. — ISBN 84-87862-11-X

HA-HIVT: L 93 BB-ESP 3

Diccionario Espasa derechos humanos / Hernando Valencia Villa. — Madrid : Espasa, 2003. — 452 p. — ISBN 84-670-1109-2

HA-HIVT: L 341 BB-ESP 2

Grieks-Latijnse taalkunde

6 glosso plires ikonografimeno leksiko / V. Chalioti. — Athina : Kafkas, 2003. — 1112 p., ill. — ISBN 960-86966-5-8

HA-HIVT: L 807.74 BV-SPA 1

Ikonografimeno engkyklopediko leksiko & plires leksiko tis neas ellinikis glossas / I. Pournara. — Athina : Papyros, 2003. — 1950 p., ill. — ISBN 960-832-206-5

HA-HIVT: L 807.74 BB 5

Syngkrisi programmaton spoudon / Angeliki I. Sakellariou ; Stathis Efstathiadis. — Thessaloniki : Kentro Ellinikis Glossas, 2003. — 111 p.

HA-HIVT: L 807.74 M-B 43943

Slavische en Baltische taalkunde

Farben und Sprache: deutsche und polnische Farbbezeichnungen aus kontrastiver Sicht / Małgorzata Płomińska. — Frankfurt am Main : Lang, 2003. — 208 p. — (Danziger Beiträge zur Germanistik ; 7). — ISBN 3-631-50983-9

HA-HIVT: L 667 M-B 43942

Literatuur en literatuurwetenschap (algemeen en hulpwetenschappen)

Time-sharing on stage: drama translation in theatre and society / Sirkku Aaltonen. — Clevedon : Multilingual Matters, 2000. — 121 p. — (Topics in translation ; 17). — ISBN 1-85359-469-5 ; ISBN 1-85359-470-9

HA-HIVT: L 800.3 M-B 41407:17

Latino dreams: transcultural traffic and the U.S. national imaginary / Paul Allatson. — Amsterdam : Rodopi, 2002. — 367 p. — (Portada hispánica ; 14). — ISBN 90-420-0804-0

HA-HIVT: L 860.8 M-B 43975

Written in the language of the scottish nation: a history of literary translation into Scots / John Corbett. — Clevedon : Multilingual Matters, 1999. — 199 p. — (Topics in translation ; 14). — ISBN 1-85359-431-8

HA-HIVT: L 800.3 M-B 41407:14

Ecrivains-traducteurs: la traduction à l'œuvre: actes de la journée d'études du 27 septembre 1997 / [comp.] Marie-José Tramuta. — Caen : Presses universitaires de Caen, 1998. — 90 p. — (Cahiers de la maison de recherche en sciences humaines ; 16)

HA-HIVT: L 82.03 M-B 43956

The rewriting of Njáls saga: translation, ideology and Icelandic sagas / Jón Karl Helgason. — Clevedon : Multilingual Matters, 1999. — 175 p. — (Topics in translation ; 16). — ISBN 1-85359-457-1

HA-HIVT: L 800.3 M-B 41407:16

Literary translation: a practical guide / Clifford E. Landers. — Clevedon : Multilingual Matters, 2001. — 214 p. — (Topics in translation ; 22). — ISBN 1-85359-519-5 ; ISBN 1-85359-520-9

HA-HIVT: L 800.3 M-B 41407:22

Narrare è un destino: da Virginia Woolf a Karen Blixen, da Anna Banti a Dolores Prato / Grazia Livi. — Milano : Tartaruga, 2002. — 196 p. — ISBN 88-7738-366-6

HA-HIVT: L 82 M-B 43984

One into many: translation and the dissemination of classical Chinese literature / [edit.] Leo Tak-Hung Chan. — Amsterdam : Rodopi, 2003. — 369 p. — (Approaches to translation studies ; 18). — ISBN 90-420-0815-6

HA-HIVT: L 82.03 M-B 43976

Letteratura e identità nazionale / Ezio Raimondi. — Milano : Mondadori, 1998. — 235 p. — (Testi e pretesti ; 1998: 1). — ISBN 88-424-9430-5

HA-HIVT: L 850 M-B 43979

Translation and nation: towards a cultural politics of Englishness / [edit.] Roger Ellis ; [edit.] Liz Oakley-Brown. — Clevedon : Multilingual Matters, 2001. — 225 p. — (Topics in translation ; 18). — ISBN 1-85359-517-9 ; ISBN 1-85359-518-7

HA-HIVT: L 800.3 M-B 41407:18

Translation, power, subversion / [edit.] Román Álvarez ; [edit.] M. Carmen-Africa Vidal. — Clevedon : Multilingual Matters, 1996. — 157 p. — (Topics in translation ; 8). — ISBN 1-85359-350-8 ; ISBN 1-85359-351-6

HA-HIVT: L 800.3 M-B 41407:8

Tekstuitgave

Decamerone da un italiano all'altro: prime cinque giornate, cinquanta novelle / Giovanni Boccaccio ; [bew.] Aldo Busi. — Milano : Rizzoli, 1990. — 478 p. — ISBN 88-17-11029-9

HA-HIVT: L 850 M-B 43981

Anche i maschi partoriscono / Ugo Cornia ; Valerio Evangelisti ; Carlo Lucarelli ; e.a. — Arezzo : Zona, 2002. — 126 p. — (La biblioteca di Ricardo ; 2002: 1). — ISBN 88-87578-50-8

HA-HIVT: L 850 M-B 43983

Canto general / Pablo Neruda ; [vert.] Willy Spillebeen ; [vert.] Bart Vonck. — Antwerpen : De Morgen, 2003. — 670 p. — (De verboden boeken ; 20)

HA-HIVT: L 860.8 M-B 43989

Germaanse letterkunde

The rewriting of Njáls saga: translation, ideology and Icelandic sagas / Jón Karl Helgason. — Clevedon : Multilingual Matters, 1999. — 175 p. — (Topics in translation ; 16). — ISBN 1-85359-457-1

HA-HIVT: L 800.3 M-B 41407:16

Engelse letterkunde

Written in the language of the scottish nation: a history of literary translation into Scots / John Corbett. — Clevedon : Multilingual Matters, 1999. — 199 p. — (Topics in translation ; 14). — ISBN 1-85359-431-8

HA-HIVT: L 800.3 M-B 41407:14

'Behind inverted commas': translation and Anglo-German cultural relations in the nineteenth century / Susanne Stark. — Clevedon : Multilingual Matters, 1999. — 207 p. — (Topics in translation ; 15). — ISBN 1-85359-375-3 ; ISBN 1-85359-376-1

HA-HIVT: L 800.3 M-B 41407:15

Translation and nation: towards a cultural politics of Englishness / [edit.] Roger Ellis ; [edit.] Liz Oakley-Brown. — Clevedon : Multilingual Matters, 2001. — 225 p. — (Topics in translation ; 18). — ISBN 1-85359-517-9 ; ISBN 1-85359-518-7

HA-HIVT: L 800.3 M-B 41407:18

Duitse letterkunde

'Behind inverted commas': translation and Anglo-German cultural relations in the nineteenth century / Susanne Stark. — Clevedon : Multilingual Matters, 1999. — 207 p. — (Topics in translation ; 15). — ISBN 1-85359-375-3 ; ISBN 1-85359-376-1

HA-HIVT: L 800.3 M-B 41407:15

Franse letterkunde

Franstalige literatuur van nu: een vreemd soort geluk / Margot Dijkgraaf. — Breda : Geus, 2003. — 352 p., ill.

HA-HIVT: L 840 M-B 43974

Buitenlandse Franse letterkunde

Franstalige literatuur van nu: een vreemd soort geluk / Margot Dijkgraaf. — Breda : Geus, 2003. — 352 p., ill.

HA-HIVT: L 840 M-B 43974

Italiaanse letterkunde

Decamerone da un italiano all'altro: prime cinque giornate, cinquanta novelle / Giovanni Boccaccio ; [bew.] Aldo Busi. — Milano : Rizzoli, 1990. — 478 p. — ISBN 88-17-11029-9

HA-HIVT: L 850 M-B 43981

Anche i maschi partoriscono / Ugo Cornia ; Valerio Evangelisti ; Carlo Lucarelli ; e.a. — Arezzo : Zona, 2002. — 126 p. — (La biblioteca di Ricardo ; 2002: 1). — ISBN 88-87578-50-8

HA-HIVT: L 850 M-B 43983

Letteratura e identità nazionale / Ezio Raimondi. — Milano : Mondadori, 1998. — 235 p. — (Testi e pretesti ; 1998: 1). — ISBN 88-424-9430-5

HA-HIVT: L 850 M-B 43979

Spaanse letterkunde

Latino dreams: transcultural traffic and the U.S. national imaginary / Paul Allatson. — Amsterdam : Rodopi, 2002. — 367 p. — (Portada hispánica ; 14). — ISBN 90-420-0804-0

HA-HIVT: L 860.8 M-B 43975

Canto general / Pablo Neruda ; [vert.] Willy Spillebeen ; [vert.] Bart Vonck. — Antwerpen : De Morgen, 2003. — 670 p. — (De verboden boeken ; 20)

HA-HIVT: L 860.8 M-B 43989

Overige letterkunden

One into many: translation and the dissemination of classical Chinese literature / [edit.] Leo Tak-Hung Chan. — Amsterdam : Rodopi, 2003. — 369 p. — (Approaches to translation studies ; 18). — ISBN 90-420-0815-6

HA-HIVT: L 82.03 M-B 43976

Geschiedenis (algemeen en hulpwetenschappen)

Diccionario de términos y acontecimientos históricos / Julio Ortega ; Isabel Rivero. — Madrid : Globo, 2002. — 347 p. — ISBN 84-87862-11-X

HA-HIVT: L 93 BB-ESP 3

Geschiedenis van Europa

Het leven van aartspriester Avvakoem / Emmanuel Waegemans ; [edit.] Vladimir Ronin ; [edit.] Wim Coudenys. — Antwerpen : Benerus, 2001. — 196 p. — ISBN 90-806363-1-2

HA-HIVT: L 92 M-B 43954

Emigranti: le diaspore degli italiani del medioevo a oggi / Donna R. Gabaccia. — Torino : Einaudi, 2003. — 312 p. — (Piccola biblioteca Einaudi: nuova serie ; 217). — ISBN 88-06-16384-1

HA-HIVT: L 93 M-B 43982